

**INSTRUCTION MANUAL  
HAIR DRYER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
HAARTROCKNER**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
SUSZARKA**

**MANUAL DE UTILIZARE  
USCATOR DE PAR**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
FEN ZA KOSU**

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
СЕШОАР**

**MODE D'EMPLOI  
SECHE-CHEVEUX**

**ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
СУШУАР**

**ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ  
ФЕН**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΣΕΣΟΥΑΡ ΜΑΛΛΙΩΝ**



ENGLISH ..... PAGE 2	SCG/CRO/B.i.H. .... STRANA 10	РУССКИЙ ..... СТР. 18
DEUTSCH ..... SEITE 4	БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 12	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 21
POLSKI ..... STRONA 6	FRANÇAIS ..... PAGE 14	
ROMANESTE ..... PAGINA 8	УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 16	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Тільки ПОДЛИННИКИ с зтим **TZS**

## INSTRUCTION MANUAL HAIR DRYER

This Hairdryer is very simple to use, but please read these instructions carefully before using.

Always ensure the switch is set to OFF position before plugging the unit into the power outlet.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING


- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local voltage before you connect the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used on or near children or some disabled people. Store out of children's reach.
- If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Neither should the appliance be used with wet hands nor immersed in water, held in running water, or allowed to become wet.
- Do not pull the cord with unnecessary force. Do not wrap the cord around the unit. Check cord regularly for any sign of damage. Damaged cords can be dangerous.
- Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- Clean the appliance after use to avoid the accumulation of grease and other residues.
- **WARNING** – Do not use this appliance near water.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance shall not be operated by means of an external timer, or a separate remote control system.
- Caution! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- **Always unplug this appliance immediately after using.**
- Use this appliance only for its intended household use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair etc..
- Do not direct hot air toward eyes or other heat sensitive areas.
- Do not use near tubs, basins or other vessels containing water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA

is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

### DRYING

1. Put the plug in the wall socket.
2. Switch the appliance on by selecting the desired setting.  
airflow can be adjusted by lower switch (0-I-II)  
temperature can be adjusted by upper switch (I-II-III)  
(1) After drying hair, can use the cool button to set style with a continuous flow of cool air.  
(2) Dry your hair by making brushing movements while holding the dryer at a small distance from your hair.
3. Select the cool shot position. Using cool shot has a good protection on hair, which has been dried and made up.

### COOL SHOT

With this button  it is possible to interrupt the heating process so that the air can be mixed according to individual requirements.

### STYLING ATTACHMENTS

Concentrator nozzle. This attachment enables you to control the airflow at your hair according your styling demand. Connect it by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off.

### CLEANING AND CARE

Always ensure that hair dryer is disconnected from the mains supply before cleaning.

Use a damp cloth for cleaning and wipe dry. This will help preserve the original finish of your hair dryer.  
Abrasive cleaners should not be used.

### STORAGE

When not in use “unplug it.”  
Allow the appliance to cool and store it in a dry location. This hair dryer features a loop allowing it to be conveniently hung on a hook for easy access. Never wrap the cord around the appliance since this will cause the cord to wear prematurely and break.

### SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG HAARTROCKNER

Dieser Haartrockner ist sehr einfach in der Bedienung, aber lesen Sie bitte vor Gebrauch sorgfältig diese Anleitung.

Beachten Sie immer, daß der Schalter auf dem Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie elektrische Geräte benutzen, vor allem wenn Kinder in der Nähe sind, beachten Sie bitte unbedingt folgende Sicherheitsbestimmungen:

#### VOR GEBRAUCH UNBEDINGT DIE GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN!

- Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts an eine Steckdose, ob die lokale Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.
- Falls das Gerät von Kindern, in der Nähe von Kindern oder von ungeschickten Personen benutzt wird, muss man sorgfältig aufpassen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Wenn sich das Gerät überhitzt, schaltet es automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es für ein paar Minuten abkühlen. Bevor Sie das Gerät wieder einschalten, überprüfen Sie die Gitter, um sicherzustellen, dass sie nicht durch Fusseln, Haare usw. blockiert sind.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen benutzen, in Wasser eintauchen, es unter fließendes Wasser halten oder nass werden lassen.
- Ziehen Sie nicht mit unnötiger Gewalt am Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Beschädigte Netzkabel können gefährlich sein.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen, auch wenn es nur für einen Moment ist.

- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch, um die Ansammlung von Haaren und anderen Rückständen zu vermeiden.
- **WARNUNG** – Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Dieses Gerät, darf von Kindern verwendet werden, die älter als 8 Jahre alt sind und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, wenn diese unter Aufsicht sind oder Anweisungen in Bezug auf die Verwendung des Gerätes in sicherer Art und Weise erhalten und die damit zusammenhängenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen unbeaufsichtigt keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, die jünger als 8 Jahre sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mittels eines externen Timers oder separaten Fernbedienungssystems gesteuert zu werden.
- Achtung! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk muss auf Kinder und gefährdete Personen gerichtet werden.
- **Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.**
- Dieses Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden, benutzen Sie keine fremden Zubehörteile.
- Halten Sie die Luftöffnungen immer frei, niemals auf weiche Oberflächen (Bett) legen. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Haaren und Staub.
- Zubehörteile können während des Gebrauchs erhitzen. Vor Berührung abkühlen lassen.
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen und anderen Behältern, die Wasser enthalten, benutzen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller oder einem autori-


sierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Bei der Benutzung des Haartrockners im Badezimmer ziehen Sie nach Gebrauch bitte sofort den Netzstecker, da die Nähe zu Wasser selbst bei ausgeschaltetem Haartrockner eine Gefahrenquelle darstellt.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

### TROCKNEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die gewünschte Einstellung wählen. Der Luftstrom kann mit dem unteren Schalter (0-I-II) eingestellt werden. Die Temperatur wird mit dem oberen Schalter (I-II-III) eingestellt.
  - (1) Nach dem Trocknen der Haare können Sie die Taste „Cool“ verwenden, um Ihre Frisur mit einem kontinuierlichen Strom kühler Luft zu festigen.
  - (2) Trocknen Sie Ihre Haare, indem Sie Bürstenbewegungen ausführen, während Sie den Haartrockner in geringem Abstand zu Ihren Haaren halten.
3. Wählen Sie die „Cool Shot“-Stellung. Die Verwendung der Kaltstufe „Cool Shot“ bietet einen guten Schutz für die getrockneten und gestylten Haare.

### KALTSTUFE „COOL SHOT“

Durch Drücken der Taste  können Sie den Heizvorgang unterbrechen, sodass die Luft je nach individuellen Anforderungen gemischt werden kann.

### STYLINGZUBEHÖR

Konzentratordüse. Dieses Zubehör ermöglicht Ihnen, den Luftstrom auf Ihre Haare entsprechend Ihren Stylinganforderungen zu kontrollieren. Stecken Sie die Konzentratordüse einfach auf den Haartrockner, bis sie einrastet. Entfernen Sie sie, indem Sie sie abziehen.

### REINIGUNG

Vor Reinigung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Benützen Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen, anschließend das Gerät trockenwischen. Bitte keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.


### LAGERUNG

Bei Nichtgebrauch den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Dieser Haartrockner verfügt über eine Öse, mit der er für einfachen Zugriff bequem an einem Haken aufgehängt werden kann. Wickeln Sie niemals das Netzkabel um das Gerät, da dies zu einem vorzeitigen Verschleiß und Brechen des Kabels führen kann.

### TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI SUSZARKA

Suszarka ta jest bardzo łatwa w obsłudze, jednak pomimo to proszę przeczytać niniejszą instrukcję.

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, proszę zawsze zwrócić uwagę, aby przycisk wł./wył. był wyłączony.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przy używaniu urządzeń elektrycznych, szczególnie, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

### PRZED UŻYCIEM KONIECZNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu odpowiada napięciu w miejscu użytkowania.
- Ścisły nadzór jest niezbędny, gdy jakiegokolwiek urządzenie jest używane przez bądź w obecności dzieci lub niektórych osób z niepełnosprawnościami. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli urządzenie się przegrzeje, wyłączy się automatycznie. Odłączyć urządzenie i pozostawić je na kilka minut do ostygnięcia. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdzić, czy kratki nie są zablokowane przez kłaczki, włosy itp.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma, zanurzonego w wodzie lub trzymanego pod bieżącą wodą; nie pozwalać, aby urządzenie zamokło.
- Nie ciągnąć za przewód z nadmierną siłą. Nie owijać przewodu wokół urządzenia. Regularnie kontrolować przewód pod kątem wszelkich oznak uszkodzeń. Uszkodzone przewody mogą stwarzać niebezpieczeństwo.
- Przed odłożeniem urządzenia należy je zawsze wyłączyć, nawet jeśli jest ono odkładane tylko na chwilę.

- Po użyciu należy oczyścić urządzenie, aby uniknąć gromadzenia się tłuszczu i innych pozostałości.
- **OSTRZEŻENIE** — nie używać tego urządzenia w pobliżu wody.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku ośmiu lat i powyżej i osoby niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo, albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile mają nadzór lub przeszkolenie dotyczące bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego zegara sterującego ani niezależnego układu zdalnego sterowania.
- Ostrzeżenie! Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające opieki.
- **Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
- Urządzenie używać tylko w przewidzianym do tego celu, nie używać nieznanymi częściami dodatkowych.
- Nigdy nie zatykać otworów wylotu powietrza, nigdy nie kłaść na miękkie powierzchnie (łóżko). Utrzymywać je w czystości od włosów i kurzu.
- Części dodatkowe mogą się przegrzać podczas użycia. Przed ich zdjęciem pozostawić do ostygnięcia.
- Nie używać w pobliżu umywalk, wanien i zbiorników z wodą.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać on wymieniony przez producenta, punkt serwisowy, lub inną, upoważnioną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

- Jeśli suszarka do włosów jest używana w łazience, po użyciu należy odłączyć ją od prądu, gdyż pobliże wody stwarza zagrożenie, nawet jeśli suszarka jest wyłączona.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia, zaleca się instalację w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA. Po poradę zwróć się do instalatora.

## SUSZENIE

1. Włożyć wtyczkę do gniazda ściennego.
2. Włączyć urządzenie, wybierając ustawienie. przepływ powietrza można regulować za pomocą dolnego przełącznika (0-I-II) temperaturę można regulować za pomocą górnego przełącznika (I-II-III)
  - (1) Po wysuszeniu włosów można użyć przycisku chłodnego poddmuchu, aby ułożyć fryzurę z pomocą ciągłego przepływu chłodnego powietrza.
  - (2) Suszyć włosy, wykonując ruchy takie jak w przypadku szczotkowania włosów, trzymając suszarkę w niewielkiej odległości od włosów.
3. Wybierz tryb chłodnego poddmuchu. Użycie chłodnego poddmuchu zapewni dobrą ochronę włosów, które zostały wysuszone i ułożone.

## CHŁODNY PODMUCH

Za pomocą przycisku ❄️ można przerwać proces nagrzewania, aby powietrze mogło być mieszane zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.

## KOŃCÓWKI DO STYLIZACJI

Dysza koncentratora. Końcówka pozwala na kontrolowanie przepływu powietrza do włosów zgodnie z wymaganiami użytkownika dotyczącymi stylizacji. Podłączyć końcówkę po prostu zatrzaszkując ją na urządzeniu. Odłączyć końcówkę, ściągając ją z urządzenia.

## CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia, zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, na koniec wytrzeć suszarkę do sucha. Nie używać żadnych środków do czyszczenia mogących porysować powierzchnię urządzenia.

## PRZECHOWYWANIE

Kiedy urządzenie nie jest używane musi być odłączone od zasilania. Przed przechowywaniem w suchym miejscu proszę odczekać na ostygnięcie urządzenia. Suszarka wyposażona jest w pętlę, którą można wygodnie zawiesić na haczyku, aby ułatwić dostęp do urządzenia. Nigdy nie owijać sznura wokół urządzenia, bo to przyspieszy jego zużycie i przerwę.

## DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## USCATOR DE PAR

Acest uscator de par este foarte usor de folosit, dar va rugam sa cititi aceste instructiuni cu atentie, inainte de a utiliza.

Asigurati-va intotdeauna ca butonul aparatului este setat pe OPRIT inainte de a-l conecta la priza.

## PREVEDERI PENTRU SIGURANTA

La utilizarea aparatelor electrice, mai ales daca acest lucru are loc in prezenta copiilor, trebuie luate in vedere cateva prevederi de baza, printre care se numara si urmatoarele:

## VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii locale.
- Este necesară supravegherea atentă atunci când orice aparat este folosit de către sau în apropierea copiilor sau a unor persoane cu dizabilități. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.
- Dacă aparatul se supraîncălzește, acesta se va opri automat. Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească câteva minute. Înainte de a porni din nou aparatul, verificați grilajele pentru a vă asigura că acestea nu sunt blocate de puf, păr etc.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile ude sau cufundate în apă, ținut în apă curgătoare sau lăsat să se ude.
- Nu trageți cablul cu forță inutilă. Nu înfășurați cablul în jurul unității. Verificați cu regularitate cablul pentru a observa orice semn de deteriorare. Cablurile deteriorate pot fi periculoase.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a-l pune jos, chiar dacă este doar pentru o clipă.
- După utilizare, curățați aparatul pentru a evita acumularea de grăsimi și alte reziduuri.
- **AVERTIZARE** - Nu folosiți acest aparat lângă apă.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele pe care aparatul le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului fără supraveghere.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Aparatul nu trebuie exploatat cu ajutorul unui cronometru extern sau a unui sistem de telecomandă separat.
- Atenție! Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și ar putea provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită acolo unde sunt prezenți copiii și persoanele vulnerabile.
- **Intotdeauna scoateti aparatul din priza imediat dupa utilizare.**
- Folositi acest aparat numai pentru destinatia sa asa cum reiese din acest manual. Nu folositi accesorii care nu sunt recomandate de producator.
- Nu blocati gaurile de ventilatie si nu asezati aparatul pe o suprafata moale cum este patul sau canapeaua, deoarece pot bloca aceste fose. Curatati aceste spatii de par sau alte impuritati.
- Nu indreptati jetul de aer cald spre ochi sau alte zone sensibile.
- Nu folositi in apropierea unor recipiente cu apa (tevi, bazine, etc.)
- În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant, de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului sau de către persoane de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
- În cazul utilizării uscătorului de păr în baie, scoateți-l din priză după utilizare deoarece apa din apropiere prezintă un pericol și atunci când uscătorul este oprit.
- Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui întrerupător la curent rezidual (RCD), cu un curent rezidual nominal de funcționare ce nu depășește 30mA, în circuitul electric ce furnizează curent electric în baie. Cereți sfatul instalatorului.

## USCARE

1. Introduceți ștecherul în priza de perete.
2. Porniți aparatul selectând setarea dorită.  
debitul de aer poate fi reglat prin comutatorul inferior (0-I-II)  
temperatura poate fi reglată prin comutatorul superior (I-II-III)  
(1) După uscarea părului, puteți utiliza butonul de răcire pentru a vă configura stilul cu un flux continuu de aer rece.  
(2) Uscați-vă părul făcând mișcări de periere în timp ce țineți uscătorul la o distanță mică de păr.
3. Selectați poziția de jet cu aer rece. Folosirea jetului de aer rece oferă o protecție bună pentru părul care a fost uscat și coafat.

## JET CU AER RECE

Cu acest buton ✱ este posibil să întrerupeți procesul de încălzire, astfel încât aerul să poată fi mixat în funcție de cerințele individuale.

## ATAȘAMENTE PENTRU STILIZARE

Duză de concentrare. Această piesă atașată vă permite să controlați fluxul de aer pentru păr, în funcție de stilul de coafură dorit de dvs. Conectați această piesă prin simpla apăsare a ei pe aparat. Deconectați-o prin tragere.

## CURATARE SI INTRETINERE

Asigurati-va intotdeauna ca uscatorul este deconectat de la priza inainte de a incepe operatiunea de curatare.

Folositi o carpa umeda si stergeti pana la uscarea completa. Astfel, veti ajuta la mentinerea aspectului placut al produsului dumneavoastra.

Nu folositi produse de curatare abrazive.

## DEPOZITARE

Când nu este folosit, deconectați-l. Lăsați aparatul să se răcească și depozitați-l la loc uscat. Acest uscător de păr are un dispozitiv de agățare care îi permite să fie agățat în mod convenabil de un cârlig pentru un acces facil. Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului, deoarece cablul se va uza prematur și se va rupe.

## SPECIFICATII:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!  
■ Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU

Ovaj fen za kosu se vrlo jednostavno koristi, ali ipak pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.

Vodite uvek računa o tome da dugme na aparatu bude isključeno pre nego što priključite aparat na struju.

### VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Kada koristite eklektične uređaje, naročito kada su deca u blizini, obavezno poštuju sledeće sigurnosne odredbe:

### PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

- Pre nego što uključite uređaj u struju, proverite da li napon naznačen na njemu odgovara lokalnom naponu.
- Prilikom korišćenja bilo kog uređaja na deci ili osobama sa invaliditetom ili u njihovom prisustvu, neophodan je strogi nadzor. Čuvati van domašajadece.
- Ako se uređaj pregreje, automatski će se isključiti. Isključite uređaj iz struje i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Pre nego što ponovo uključite uređaj, proverite da li u rešetkama ima ostataka dlačica, kose i sl.
- Nikad nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, nemojte ga potapati u vodu, držati pod tekućom vodom, niti kvasiti.
- Nemojte prejako vući kabl. Nemojte namotavati kabl oko uređaja. Redovno proveravajte da li na kablju postoje znaci oštećenja. Oštećeni kablovi mogu biti opasni.
- Uvek isključite uređaj pre nego što ga spustite, čak i ako je to samo nakratko.
- Čistite uređaj posle upotrebe kako se na njemu ne bi nakupljala masnoća i drugi ostaci.
- **UPOZORENJE** – Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini vode.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija, lica sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, kao i lica sa nedovoljno iskustva i znanja ako imaju nadzor


odrasle osobe ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ako su svesna potencijalnih opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Deca ne smeju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja bez nadzora.

- Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Uređajem se ne sme rukovati pomoću eksternog tajmera, ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Oprez! Neki delovi ovog uređaja mogu postati veoma vrući i mogu uzrokovati opekotine. Potrebno je obratiti naročitu pažnju pri rukovanju uređajem u prisustvu dece i osetljivih osoba.
- **Posle upotrebe uvek izvucite utikač za struju.**
- Ovaj aparat koristiti samo za predviđeni način upotrebe, nemojte da koristite delove pribora koji ne pripadaju aparatu.
- Otvore za ventilaciju držite uvek otvorenima, nikada ne postavljajte na meke površine (npr. krevet). Otvori za ventilaciju neka budu slobodni od kose i prašine.
- Delovi pribora mogu da se u toku upotrebe zagreju. Pre nego što ih dodirnete, pustite da se ohlade.
- Ne koristiti u blizini lavaboja, kada za kupanje i drugih sudova koji sadrže vodu.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser, ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- Kada fen za kosu koristite u kupatilu, isključite ga iz utičnice nakon upotrebe. Blizina vode predstavlja rizik čak i kada je fen isključen!
- Radi dodatne zaštite, preporučujemo montiranje Fidove sklopke (zaštitni uređaj diferencijalne struje) sa nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30mA u strujno kolo koje napaja kupatilo. Potražite savet od vašeg električara.

## SUŠENJE

1. Umetnite utikač u zidnu utičnicu.
2. Uključite uređaj odabirom željenog podešavanja. protok vazduha može se podesiti donjim prekidačem (0-I-II) temperatura se može podesiti gornjim prekidačem (I-II-III)  
(1) Posle sušenja kose, možete pomoću dugmeta za hladan vazduh podesiti stil oblikovanja kose neprekidnim protokom hladnog vazduha.  
(2) Sušite kosu pomerajući fen, držeći ga na maloj razdaljini od kose.
3. Odaberite poziciju za mlaz hladnog vazduha. Ova opcija pruža dobru zaštitu za već osušenu i stilizovanu kosu.

## MLAZ HLADNOG VAZDUHA

Pomoću ovog dugmeta  možete prekinuti grejni proces, tako da dobijete mešavinu toplog i hladnog vazduha, u skladu sa potrebama.

## DODACI ZA STILIZOVANJE

Mlaznica za koncentrisanje. Ovaj dodatak vam omogućava da kontrolišete strujanje vazduha iz ruke, u skladu sa potrebama za oblikovanje. Jednostavno pričvrstite stavljanjem na uređaj dok ne klikne. Skinite tako što ćete povući sa uređaja.

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja uređaja, izvucite utikač za struju iz utičnice.

Za čišćenje koristite mokru krpju, pa zatim izbršite aparat da bude suv. Molimo Vas da ne koristite jaka sredstva za čišćenje.

## ČUVANJE

Isključite uređaj iz struje kad ga ne koristite. Sačekajte da se uređaj ohladi, pa ga odložite na suvo mesto. Ovaj fen za kosu opremljen je petljom, tako da može lako da se zakači za kuku i skine sa nje. Nipošto ne namotavajte kabl oko uređaja jer će se prevremeno zamoriti i pući.


### TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline!

 Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ СЕШОАР

Как да ползвате Вашия сешоар.

Преди да включите щепсела в контакта, проверете дали сешоара се намира в позиция OFF (изключен)

### ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

При използване на електрическите уреди, особено в присъствие на деца е необходимо да се съблюдават основни мерки за безопасност, включително следващите:

#### Прочетете всички инструкции преди използването.

- Проверете дали отбелязаното на уреда напрежение съответства на напрежението на електрическата инсталация, преди да свържете уреда.
- Когато уредът се използва от деца или близо до тях, те трябва да бъдат наблюдавани внимателно. Съхранявайте далеч от деца.
- Ако уредът прегрее, ще се изключи автоматично. Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за няколко минути. Преди да го включите отново, проверете решетките, за да се уверите, че не са блокирани от влакна, косми и др.
- Никога не използвайте уреда с мокри ръце, потопен във вода или под течаща вода. Не допускате да се намокри.
- Не дърпайте силно кабела. Не увивайте кабела около уреда. Редовно проверявайте кабела за признаци на повреда. Повредените кабели може да са опасни.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори и само за момент.
- Почиствайте уреда след употреба, за да избегнете наслявяване на мазнини и други замърсявания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Не използвайте този уред в близост до вода.

- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или такива без опит и познания, само когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин, и ако разбират свързаните с него опасности. Не позволявайте на деца да играят с уреда. Децата не трябва да почистват и обслужват уреда, ако не са под наблюдение.
- Дръжте уреда и кабела далеч от деца под 8 години.
- Уредът не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Внимание! Някои части на този уред могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Обръщайте особено внимание, когато в близост има деца и уязвими хора.
- **Винаги изключвайте уреда веднага след използването му.**
- Използвайте уреда само по предназначение, както е написано в тази инструкция. Не използвайте приставки не препоръчани от производителя.
- Никога не слагайте уреда на меки повърхности, такива каквито са кушетка или легло, където филтърът може да бъде блокиран. Почиствайте филтрите от буклук, коси и т.н.
- Приставките може да се нагреят по време на работа със сешоара. Оставете ги да изстинат преди по-нататъшно използване.
- Не използвайте уреда близо до вода и други течности.
- Ако захранващият кабел се повреди, трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или други квалифицирани лица, за да бъдат избегнати опасностите.
- Ако сешоарът се използва в баня, изключвайте след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност, дори ако е изключен.
- За допълнителна защита се препоръчва монтаж в захранващата банята електрическа верига на устройство за остатъчен ток (RCD), имащо номинален остатъчен работен ток не по-голям от 30mA. Попитайте за подробности монтажникът.

### СУШЕНЕ

1. Включете щепсела в контакта.
2. Включете уреда, като изберете желаната настройка. Въздушният поток може да се регулира с долния бутон (0-I-II) Температурата може да се регулира с горния бутон (I-II-III)
  - (1) След подсушаване на косата можете да използвате бутона за студена струя с непрекъснат поток от студент въздух.
  - (2) Докато подсушавате косата, държете сешоара на малко разстояние от нея и правете четкащи движения.
3. Изберете функцията за студена струя. Използвайте студената струя, за да фиксирате изсушената и оформена коса.

### СТУДЕНА СТРУЯ

С този бутон ❄ можете да прекъснете нагряването, за да може въздухът да се смеси според индивидуалните предпочитания.

### ПРИСТАВКИ ЗА ОФОРМЯНЕ

Концентратор. С тази приставка можете да насочвате въздушния поток съгласно индивидуалните предпочитания. Поставя се чрез щракване към уреда. Издърпайте, за да отстраните приставката.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДЪРЖАНЕ

Преди почистване на сешоара е необходимо да се уверите, че той е изключен.

За почистване използвайте влажна кърпа и избършете за да е сухо. Това ще ви позволи да съхраните качеството на повърхността на сешоара в неговия първоначален вид. Не използвайте при почистване кърпи с груба повърхност.

### СЪХРАНЕНИЕ

Изключете уреда от контакта, когато не го използвате. Оставете уреда да се охлади и съхранявайте на сухо място. Този сешоар има кука за окачване с цел бърз и удобен достъп. Никога не увивайте кабела около уреда, тъй като така ще се износи по-бързо и може да се скъса.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

#### Съобразено с околната среда изхвърляне

■ Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначенията за целта центрове.

## MODE D'EMPLOI SECHE-CHEVEUX

Ce sèche-cheveux est très simple à utiliser mais veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser.

Vérifiez toujours que le commutateur sur l'appareil est éteint avant de brancher l'appareil à une prise de courant.

### INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques en présence d'enfants, respectez absolument les mesures de sécurité suivantes :

### LIRE ABSOLUMENT LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION!

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si le voltage indiqué sur l'appareil correspond au voltage du secteur.
- Surveillez étroitement les enfants ou les personnes handicapées qui sont à proximité de l'appareil ou qui s'en servent. À conserver hors de la portée des enfants.
- En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de rallumer l'appareil, vérifiez les grilles pour vous assurer qu'elles ne sont pas bloquées par des peluches, des cheveux, etc.
- Ne utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou immergé dans l'eau, maintenu dans l'eau courante, ni le laisser mouiller.
- Ne tirez pas sur le cordon avec une force inutile. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement le cordon pour tout signe de dommage. Les cordons endommagés peuvent être dangereux.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, même si ce n'est que pour un instant.
- Nettoyez l'appareil après utilisation pour éviter l'accumulation de graisse et autres résidus.

- **AVERTISSEMENT** - N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- L'utilisation de cet appareil est permise aux enfants de plus de 8 ans et aux personnes ne disposant pas de toutes leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant de l'expérience et des connaissances requises, après que ces enfants ou ces personnes ont reçu une formation appropriée sur l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et ont compris les dangers liés à l'utilisation de cet appareil, ou lorsqu'ils (elles) sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
- Attention ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- **Débrancher toujours la fiche après utilisation.**
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu, n'utilisez pas d'accessoires non appropriés.
- Ne jamais bloquer les ouvertures d'admission d'air, ne jamais poser l'appareil sur des surfaces molles (par exemple : un lit). Les ouvertures d'admission d'air doivent être exemptes de cheveux et de poussière.
- Les accessoires peuvent devenir chauds lors du fonctionnement. Laissez-les refroidir avant de les toucher.
- Ne pas utiliser à proximité de lavabos, baignoires et autres bacs contenant de l'eau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de la marque ou toute personne qualifiée.
- Quand le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le. En effet, tout emplacement à proximité d'une zone humide présente un danger et ce, même si le sèche-cheveux est à l'arrêt.
- Pour bénéficier d'une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer sur le circuit électrique de la salle de bain un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le taux de courant résiduel n'excède pas 30mA. Consultez votre électricien pour plus de détails.

### SÉCHAGE

1. Insérez la fiche dans la prise de courant.
2. Allumez l'appareil en sélectionnant le réglage souhaité.  
Le débit d'air peut être réglé par l'interrupteur inférieur (0-I-II)  
La température peut être réglée par l'interrupteur supérieur (I-II-III)  
(1) Après avoir séché les cheveux, vous pouvez utiliser le bouton cool pour définir votre style avec un flux continu d'air frais.  
(2) Séchez vos cheveux en effectuant des mouvements de brossage tout en maintenant le sèche-cheveux à une petite distance de vos cheveux.
3. Sélectionnez la position de prise froide. L'utilisation de prise froide offre une bonne protection pour les cheveux, qui ont été séchés et coiffés.

### PRISE FROIDE

Avec ce bouton ❄️, il est possible d'interrompre le processus de chauffage afin que l'air puisse être mélangé selon les besoins individuels.

### ACCESSOIRE DE COIFFURE

Buse concentrateur. Ces accessoires vous permettent de contrôler le flux d'air pour vos cheveux, en fonction de vos exigences de style. Connectez-le en l'enclenchant simplement sur l'appareil. Déconnectez-le en le tirant.

### NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer, essuyez ensuite l'appareil. N'utiliser aucun agent de nettoyage agressif.

### RANGEMENT

Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez-le. Laissez l'appareil se refroidir et rangez-le dans un endroit sec. Ce sèche-cheveux dispose d'une boucle lui permettant d'être facilement accroché à un crochet pour un accès facile. N'entourez pas le cordon d'alimentation autour de votre appareil, vous risquez de l'user prématurément et de le couper.

### DONNEES TECHNIQUES :

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

■ Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ СУШУАРУ

Цим сушуаром дуже просто користуватися, але, будь ласка, прочитайте цю інструкцію уважно перед тима, як ним користуватись.

Завжди перевіряйте, щоб вимикач знаходився у положенні OFF перед тим, як вмикати прилад в розетку.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних пристроїв, особливо в присутності дітей, необхідно завжди дотримуватись основних правил безпеки, включаючи наступні:

### ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ВКАЗІВКИ, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

- Перед підключенням приладу перевірте, чи номінальна напруга, вказана на приладі, відповідає напрузі в електричній мережі.
- Під час використання приладу поблизу від дітей або дорослих із обмеженими можливостями потрібний пильний догляд. Зберігайте в місці, недоступному для дітей.
- У разі перегрівання приладу автоматично вимикається. В такому випадку відключіть його від розетки і дочекайтеся охолодження протягом декількох хвилин. Перед повторним вмиканням приладу перевірте, чи відсутні волокна, волосся тощо на решітках.
- Ніколи не використовуйте прилад вологими руками, не занурюйте його у воду, не тримайте під проточною водою та уникайте його зволоження.
- Не тягніть за кабель живлення із надмірним зусиллям. Не намотуйте кабель живлення на прилад. Регулярно перевіряйте кабель на наявність ознак пошкодження. Пошкоджені кабелі можуть бути небезпечними.

- Завжди вимикайте прилад перед тим, як його покласти, навіть якщо ви покладете його на короткий час.
- Для уникнення накопичення жиру та інших забруднень очищуйте прилад після кожного використання.
- **УВАГА** – Не використовуйте цей прилад поблизу води.
- Діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або душевними можливостями, а також особи з браком досвіду або знань, можуть використовувати даний прилад тільки під наглядом та тільки після проведення інструктажу щодо безпечного використання даного приладу та усвідомлення небезпек, що виникають внаслідок неправильного його використання. Дітям не можна гратися з цим приладом. Діти не можуть чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Зберігайте сам прилад і його кабель в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Застереження! Деякі компоненти цього приладу можуть дуже нагріватися під час використання та призводити до опіків. Будьте особливо обережні за наявності дітей чи уразливих людей.
- **Завжди вимикайте прилад зразу після його використання.**
- Використовуйте прилад тільки за призначенням і в приміщенні, як описано в цій інструкції. Не використовуйте насадки, не рекомендовані виробником.
- Ніколи не закривайте отвори для повітря та не кладіть прилад на м'які поверхні, такі як ліжко або диван, де отвори для повітря можуть блокуватись. Тримайте отвори для повітря чистими від волокон, волосся та ін.
- Не направляйте гаряче повітря в очі або інші чутливі місця.
- Не користуйтеся поблизу умивальників, тазів або інших ємностей з водою.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений тільки виробником, його сервісним представником або подібними особами.
- Якщо фен для волосся використовується у ванні, відключіть його після використання, оскільки близькість до води становить небезпеку ураження струмом, навіть якщо фен вимкнений.
- Для додаткового захисту рекомендується встановити в електричному ланцюзі, яким подається електричний струм у ванну, Пристрій захисного відключення (ПЗВ) із номінальним початковим струмом спрацювання не вище 30mA. Порадьтеся з електриком.

### СУШІННЯ

1. Вставте штепсельну вилку у настінну розетку.
2. Увімкніть прилад вибором бажаного налаштування. Потік повітря регулюється нижнім перемикачем (0-I-II) температура регулюється верхнім перемикачем (I-II-III)
  - (1) Після просушування волосся можна використовувати кнопку холодного повітря, щоб зробити зачіску під постійним потоком холодного повітря.
  - (2) Просушіть волосся з одночасним його розчісуванням, і тримайте фен на невеликій відстані від волосся.
3. Виберіть положення холодного повітря. Цей режим забезпечує гарний захист просушеного та укладеного волосся.

### ХОЛОДНЕ ПОВІТРЯ

Ця кнопка ❄️ дозволяє припинити процес нагрівання, щоб змішувати повітря відповідно до власних потреб.

## НАСАДКИ ДЛЯ СТВОРЕННЯ ЗАЧІСКИ

Сопло-концентратор. Ця насадка дозволяє керувати потоком повітря згідно з вашими потребами для створення стильних зачісок. Приєднайте її просто, встановивши її на пристрій. Для знімання насадки потягніть її.

### СУШІННЯ ТА ДОГЛЯД

завжди слідкуйте за тим, щоб сушуар був вимкнений з розетки перед тим, як чистити його.

Чистіть його вологою тканиною та витирайте насухо. Це допоможе зберегти первісну чистоту вашого сушуару. Не слід користуватись абразивними засобами для чищення.

### ЗБЕРІГАННЯ

Від'єднайте прилад від розетки, коли він не використовується. Дайте пристрою охолонути і помістіть його на зберігання у сухому місці. Цей фен має кільце для зручного підвішування на гачку. Ніколи не намотуйте кабель живлення навколо приладу, оскільки це може призвести до передчасного зношення і пошкодження кабелю.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240 В • 50-60 Гц • 2000 Вт

### ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ФЕН

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для сушки волос.  
Не для коммерческого и промышленного использования.

Этот фен очень прост в обращении, однако убедительная просьба внимательно прочитать эту инструкцию перед его использованием.

Всегда следите за тем, чтобы выключатель на приборе был выключен в момент подключения к сети.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации электроприборов, особенно в присутствии детей, обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности:

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ!

- Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение, указанное на нем, соответствует местному напряжению.
- Требуется особое внимание при использовании этого изделия на детях или рядом с ними, а также на людях с ограниченными способностями. Храните в недоступном для детей месте.
- При перегревании изделие отключается автоматически. Отключите изделие и дайте ему остыть несколько минут. Перед повторным включением изделия убедитесь, что решетки не заблокированы пухом, волосами и др.
- Запрещается использовать изделие мокрыми руками или погружать его в воду, держать под струей проточной

воды или подвергать воздействию влаги.

- Не тяните за шнур с чрезмерным усилием. Не оборачивайте шнур вокруг изделия. Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений. Использовать поврежденные шнуры опасно.
- Всегда отключайте изделие, прежде чем класть его, даже на короткое время.
- Очищайте изделие после использования во избежание накопления загрязнений.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие рядом с водой.
- К работе с изделием без наблюдения взрослых допускаются дети в возрасте не менее 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющие соответствующего опыта или знаний, если они должным образом проинструктированы о мерах безопасности при эксплуатации изделия и опасностях, связанных с использованием его не по назначению. Детям запрещено играть с изделием. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание изделия без присмотра.
- Держите изделие и шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Запрещается использовать изделие с внешним таймером или внешней системой удаленного управления.
- Внимание! Некоторые компоненты этого изделия могут сильно нагреваться, что может привести к ожогам. Следует соблюдать особую осторожность при использовании изделия вблизи детей и уязвимых групп людей.
- **По окончании эксплуатации всегда вынимайте штепсель из розетки.**

- Используйте этот прибор только в описанных в этой инструкции целях, не используйте части от других приборов.
- Не закрывайте воздушные отверстия, никогда не кладите прибор на мягкие поверхности (напр. кровать). Удаляйте с воздушных отверстий волосы и ворсинки.
- Не допускайте попадания горячего воздуха в глаза.
- Не пользуйтесь прибором вблизи раковины, ванны или других емкостей с водой.
- Если поврежден сетевой шнур, во избежание неприятностей его необходимо заменить у производителя, его сервисного агента или аналогичного квалифицированного специалиста.
- Если фен для сушки волос используется в ванной комнате, после использования сразу отключите его от сети, поскольку даже выключенный фен представляет опасность, если находится в непосредственной близости от воды.
- Для дополнительной защиты в электропроводке ванной комнаты рекомендуется устанавливать устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не превышающем 30мА. Проконсультируйтесь с монтажником.


### СУШКА

1. Вставьте штепсель в настенную розетку.
2. Включите изделие, выбрав необходимую настройку. Поток воздуха регулируется нижним переключателем (0-I-II) Температурой регулируется верхним переключателем (I-II-III) (1) После сушки волос можно использовать кнопку подачи холодного воздуха, чтобы уложить волосы при низкой температуре.

(2) Высушите волосы, расчесывая их и держа фен на небольшом расстоянии от головы.

3. Нажмите кнопку подачи холодного воздуха. Холодный воздух обеспечивает защиту волос после сушки и укладки.

### ХОЛОДНЫЙ ВОЗДУХ

С помощью кнопки  можно чередовать струи горячего и холодного воздуха в соответствии с индивидуальными предпочтениями.

### НАСАДКИ ДЛЯ УКЛАДКИ

Насадка-концентратор. Эта насадка позволяет управлять потоком воздуха для выполнения необходимой укладки. Для установки просто зафиксируйте ее на устройстве. Чтобы снять насадку, потяните ее на себя.

### ОЧИЩЕНИЕ ПРИБОРА

Прежде чем начать очистку прибора вытащите штепсель из розетки.

Протрите прибор сначала влажной, затем сухой тряпкой. Не используйте радикальные моющие средства.

### ХРАНЕНИЕ

Отключайте изделие, если оно не используется. Перед тем как убрать изделие, дайте ему остыть. Храните в сухом месте. Этот фен оснащен петлей, которая позволяет вешать его на крючок для удобного использования. Запрещается наматывать шнур на изделие, поскольку это приводит к преждевременному износу и выходу шнура из строя.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240 В • 50-60 Гц • 2000 Вт

### Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс

40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

#### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



#### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΕΣΟΥΑΡ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αυτό το σεσουάρ μαλλιών είναι πολύ απλό στη χρήση, αλλά διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν το χρησιμοποιήσετε.

Φροντίστε πάντα ο διακόπτης να βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ειδικά παρουσία παιδιών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με περιορισμένες ικανότητες. Αποθηκεύστε μακριά από παιδιά.
- Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να ψυχθεί για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τα πλέγματα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει από χνούδι, τρίχες κ.λπ.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια και μην την αφήνετε να βραχεί.
- Μην τραβάτε το καλώδιο με υπερβολική δύναμη. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη μονάδα. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για τυχόν ενδείξεις φθοράς. Τα φθαρμένα καλώδια μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την τοποθετήσετε σε κάποια επιφάνεια, ακόμα κι αν είναι μόνο για μια στιγμή.


- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά τη χρήση για να αποφύγετε τη συσσώρευση ακαθαρσιών και άλλων υπολειμμάτων.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονόμετρο ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Προσοχή! Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.
- **Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία αμέσως μετά τη χρήση.**
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη οικιακή χρήση της, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που δεν ορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μην φράσσετε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής ή τοποθετείτε τη συσκευή σε μαλακή επιφάνεια, όπως ένα κρεβάτι ή καναπέ, όπου τα ανοίγματα αερισμού ενδέχεται να φράξουν. Κρατάτε τα ανοίγματα αέρα απαλλαγμένα από χνούδια, τρίχες κ.λπ.
- Μην κατευθύνετε τον καυτό αέρα προς τα μάτια ή άλλες περιοχές που είναι ευαίσθητες στη θερμότητα.

- Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε νιπτήρες, μπανιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Όταν το σεσουάρ μαλλιών χρησιμοποιείται σε μπάνιο, βγάζετε το από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η γειτνίαση με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμα και όταν το σεσουάρ μαλλιών είναι απενεργοποιημένο.
- Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο λειτουργικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Απευθυνθείτε στον εγκαταστάτη σας.

### ΣΤΕΓΝΩΜΑ

1. Συνδέστε το φις στην πρίζα τοίχου.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή επιλέγοντας την επιθυμητή ρύθμιση.  
η ροή αέρα μπορεί να ρυθμιστεί με τον κάτω διακόπτη (0-I-II)  
η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί με τον επάνω διακόπτη (I-II-III)  
(1) Αφού στεγνώσετε τα μαλλιά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί cool για να προχωρήσετε στο χτένισμα με συνεχή ροή δροσερού αέρα.  
(2) Στεγνώστε τα μαλλιά σας με κινήσεις βουρτσίσματος ενώ κρατάτε το σεσουάρ σε μικρή απόσταση από τα μαλλιά σας.
3. Επιλέξτε τη θέση δροσερού αέρα. Η χρήση δροσερού αέρα καλή προστασία στα μαλλιά που έχουν στεγνώσει.

### COOL SHOT

Αυτό το κουμπί  διακόπτει τη διαδικασία θέρμανσης έτσι ώστε ο αέρας να ικανοποιεί τις προσωπικές απαιτήσεις.

### ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΧΤΕΝΙΣΜΑΤΟΣ

Ακροφύσιο συγκεντρωμένου αέρα. Αυτό το εξάρτημα σας επιτρέπει να ελέγχετε τη ροή του αέρα στα μαλλιά σας ανάλογα με το στυλ σας. Συνδέστε κουμπώνοντάς το απλά στη συσκευή. Τραβήξτε για αποσύνδεση.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το σεσουάρ μαλλιών είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό και στεγνώστε. Αυτό θα συμβάλει στη διατήρηση του αρχικού φινιρίσματος του σεσουάρ μαλλιών σας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται λειαντικά καθαριστικά.

### ΦΥΛΑΞΗ

Όταν δεν χρησιμοποιείται αποσυνδέστε από την πρίζα.


Αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί και αποθηκεύστε την σε ξηρό μέρος. Αυτό το σεσουάρ μαλλιών διαθέτει βρόχο που επιτρέπει την εύκολη ανάρτηση του σε γάντζο για εύκολη πρόσβαση. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, καθώς αυτό θα προκαλέσει πρόωρη φθορά και θραύση του καλωδίου.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

 Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.